

Edition Axel Menges GmbH
Esslinger Straße 24
D-70736 Stuttgart-Fellbach
tel. +49-711-5747 59
fax +49-711-5747 84
www.AxelMenges.de



Klaus Kinold. Architekturphotographien / Photographs of Architecture

With an essay by Wolfgang Pehnt. 132 pp. with 112 illus.,
280 x 300 mm, hard-cover, German/English
ISBN 978-3-936681-93-2
Euro 49.90, £ 39.90, US\$ 53.90

The work of Klaus Kinold, born 1939 in Essen, is part of a tradition of photography, and particularly of architectural photography. Architecture was one of the most important themes even of early photography – not least because it stood still. Initially this was an important characteristic, since exposure times were long. Thus began the affinity of photography with the documentary. Reality and representation were supposed to correspond. Quoting a statement by Roland Barthes, Kinold has referred to the still »mysterious bonus of confidence given to the documentary«. At a time when digital photographic and processing techniques make all sorts of manipulation possible, the now rare quality of reliability is assigned to this attitude.

It was self-evident for Kinold to explore the period whose very name included the term objectivity – the New Objectivity (in German: Neue Sachlichkeit). The work of colleagues such as Werner Mantz, Hugo Schmölz, Arthur Köster and above all Albert Renger-Patzsch combined useful information and contemporary artistic expression. Walter Peterhans, photographer at the Bauhaus, called it the »magic of precision«. At the same time, Kinold did not let himself be confused by the special effects indulged in by some modernist artists. His photographs indicate the structure of the surfaces of a building, the spatial depth and the details concealed in its shadowed sections, the proportions in which they present themselves to the user.

The accuracy of observation, the precision in detail, the translation of three-dimensional objects into a convincingly construed image are among the virtues of the architectural photographer Klaus Kinold. What takes precedence in his work is not the moment at which a thing suddenly reveals its essence, a lucky coincidence, but rather the condition that is considered to be essential, set also by the right photographic standpoint. For Kinold, who owed a great deal to his teacher Egon Eiermann at the Technische Hochschule in Karlsruhe, including in his capacity as a photographer, logic, purity and clarity went without saying. Accordingly, predominant in his work, we find photographs of buildings by architects whom he could expect to have such qualities: classic Modernists like Walter Gropius, Ludwig Mies van der Rohe, Le Corbusier and contemporaries like Alvar Aalto, Hans Döllgast, Herman Hertzberger, Louis I. Kahn, Karljosef Schattner, Rudolf Schwarz, Alvaro Siza.

Architectural historian Wolfgang Pehnt, born 1931, has often reaped the benefits of insights gained from Kinold's photographic art. Pehnt has published monographs about *German architecture since 1900* and about *Expressionist architecture*, but he has also written about numerous individual oeuvres. He formerly taught at the Ruhruniversität Bochum.

For the numbered and signed special editions with an original photograph by Klaus Kinold see page 3 in these information sheets.

Please send orders directly to the publisher.

Distributors

Brockhaus Commission
Kreidlerstraße 9
D-70806 Kornwestheim
Germany
tel. +49-7154-1327-24
fax +49-7154-1327-13
menges@brocom.de

Gazelle Book Services
White Cross Mills
Hightown
Lancaster LA1 4XS
United Kingdom
tel. +44-1524-68765
fax +44-1524-63232
sales@gazellebooks.co.uk

National Book Network
15200 NBN Way
Blue Ridge Summit, PA 17214
USA
tel. +1-800-4626420
fax +1-800-3384550
custserv@nbnbooks.com

Edition Axel Menges GmbH
Esslinger Straße 24
D-70736 Stuttgart-Fellbach
tel. +49-711-5747 59
fax +49-711-5747 84
www.AxelMenges.de



Klaus Kinold. Architekturphotographien / Photographs of Architecture

Mit einem Essay von Wolfgang Pehnt. 132 S. mit 124 Abb.,
280 x 300 mm, fest geb., deutsch/englisch
ISBN 978-3-3-936681-93-2
Euro 49.90, £ 39.90, US\$ 53.90

Klaus Kinold, geb. 1939 in Essen, steht in einer Tradition der Photographie und der Architekturphotographie im besonderen. Architektur war eines der wichtigsten Themen schon der frühen Photographie – nicht zuletzt weil sie still hielt. Das war anfangs wegen der langen Belichtungszeiten eine wichtige Eigenschaft. So begann die Nähe der Photographie zum Dokumentarischen. Wirklichkeit und Wiedergabe sollten übereinstimmen. Von dem noch immer »rätselhaften Vertrauensbonus des Dokumentarischen« hat Kinold gesprochen, eine Formulierung von Roland Barthes aufgreifend. In Zeiten, in denen digitale Aufnahme- und Bearbeitungstechniken jede Manipulation möglich machen, hat diese Haltung die selten gewordene Qualität der Zuverlässigkeit gewonnen.

Es lag nahe, daß Kinold sich in jener Epoche umsahe, die den Begriff der Sachlichkeit im Titel trug, der Neuen Sachlichkeit. Kollegen wie Werner Mantz, Hugo Schmölz, Arthur Köster und vor allem Albert Renger-Patzsch brachten sachdienliche Information mit zeitgenössischem Ausdruckswillen zusammen. Den »Zauber der Präzision« hat es Walter Peterhans, Photograph am Bauhaus, genannt. Dabei hat Kinold sich nicht von Effekten irritieren lassen, denen sich manche Künstler der Moderne hingaben. Seine Photos teilen mit, von welcher Struktur die Oberflächen der Architektur sind, welche Raamtiefe und welche Details sich in den schattenthaltigen Gebäudeteilen verbergen, in welchen Maßverhältnissen sie sich dem Benutzer darstellen.

Die Genauigkeit der Beobachtung, die Präzision in der Einzelheit, die Übersetzung der dreidimensionalen Gegenstände in eine überzeugend konstruierte Bildfläche sind Tugenden des Architekturphotographen Klaus Kinold. Nicht der Moment, in dem ein Ding sein Wesen plötzlich offenbart, der glückliche Zufall, geht seinen Arbeiten voran, sondern der für essentiell gehaltene Zustand, festgelegt auch durch den richtigen photographischen Standpunkt. Logik, Reinheit und Klarheit sind für ihn, der auch als Photograph Wesentliches seinem Lehrer Egon Eiermann an der Technischen Hochschule in Karlsruhe verdankt, Selbstverständlichkeiten. Entsprechend herrschen bei ihm auch Aufnahmen von Bauten jener Architekten vor, bei denen er solche Eigenschaften erwarten konnte: Klassiker der Moderne wie Walter Gropius, Ludwig Mies van der Rohe, Le Corbusier und Zeitgenossen wie Alvar Aalto, Hans Döllgast, Herman Hertzberger, Louis I. Kahn, Karljosef Schattner, Rudolf Schwarz, Alvaro Siza.

Wolfgang Pehnt, geb. 1931, hat als Architekturhistoriker oft genug Nutzen aus den von Kinolds Photographenkunst vermittelten Einsichten gezogen hat. Pehnt hat über die deutsche Architektur seit 1900, über die Architektur des Expressionismus und auch über zahlreiche einzelne Cœuvres gearbeitet. Er lehrte an der Ruhruniversität Bochum.

Zu den nummerierten und signierten Vorzugsausgaben mit einem Originalphoto von Klaus Kinold siehe die Seite 3 in diesen Informationsblättern.

Bestellungen bitte direkt an den Verlag senden.

Auslieferungen

Brockhaus Commission
Kreidlerstraße 9
D-70806 Kornwestheim
Germany
tel. +49-7154-1327-24
fax +49-7154-1327-13
menges@brocom.de

Gazelle Book Services
White Cross Mills
Hightown
Lancaster LA1 4XS
United Kingdom
tel. +44-1524-68765
fax +44-1524-63232
sales@gazellebooks.co.uk

National Book Network
15200 NBN Way
Blue Ridge Summit, PA 17214
USA
tel. +1-800-4626420
fax +1-800-3384550
custserv@nbnbooks.com

Edition Axel Menges Stuttgart/London

Klaus Kinold
Architekturphotographien
Photographs of Architecture

Essay
Wolfgang Pehnt



Mit dieser Buchhandelsausgabe erscheinen
3 x 10 nummerierte und signierte Vorzugsausgaben
mit einem Originalphoto von Klaus Kinold.

Along with this trade edition, 3 x 10 numbered and
signed special editions with an original photo by Klaus Kinold
are also being issued.



Editionsnummer/Edition number 1 – 10

Tadao Ando
Konferenzpavillon der Vitra AG,
Conference pavilion of Vitra AG
Weil am Rhein, Germany
Photo 1994

Buch und Silbergelatineprint, 24 x 30 cm,
signiert und nummeriert,
Book and silver gelatin print, 24 x 30 cm,
signed and numbered,

450,00 Euro

Editionsnummer/Edition number 11 – 20

Louis I. Kahn
Salk Institute, La Jolla
Kalifornien/California
Photo 1998

Buch und Silbergelatineprint, 24 x 30 cm,
signiert und nummeriert,
Book and silver gelatin print, 24 x 30 cm,
signed and numbered,

450,00 Euro



Editionsnummer/Edition number 21 – 30

Peter Zumthor
Kapelle Sogn Benedetg
Sogn Benedetg chapel
Sumvitg, Schweiz/Switzerland
Photo 2009

Buch und Silbergelatineprint, 24 x 30 cm,
signiert und nummeriert,
Book and silver gelatin print, 24 x 30 cm,
signed and numbered,

450,00 Euro





Edition Axel Menges

**Klaus Kinold
Architekturphotographien
Photographs of Architecture**

Klaus Kinold Architekturphotographien · Photographs of Architecture

Edition Axel Menges

049.90 Euro
039.90 £
053.90 US \$ 9

ISBN 978-3-936681-93-2



5 5 3 9 0



Inhalt

7	Wolfgang Pehnt Treue zum Gegenstand
122	Biographie
124	Ausstellungen
127	Bibliographie
132	Impressum

Contents

54	Wolfgang Pehnt Fidelity to the Object
122	Biography
124	Exhibitions
127	Bibliography
132	Imprint

Architekten/Architects

24, 49, 57	Alvar Aalto
108, 109	Tobias Ammann
104	Tadao Ando
98, 99	Wiel Arets
26, 27	Gunnar Asplund
94–97	Heinz Bienefeld
119	Stephan Braunfels
28, 29	Erik Bryggman
90, 91	Santiago Calatrava
30, 32–37	Hans Döllgast
61–65	Egon Eiermann
77	Vittorio Gregotti
6, 8, 9	Walter Gropius
66–69, 80–83	Herman Hertzberger
100, 101	Jacques Herzog
22, 23	Fritz Höger
51–55	Louis I. Kahn
15–17, 39–41	Le Corbusier
26, 27, 58, 59	Sigurd Lewerentz
110, 111	Peter Märkli
100, 101	Pierre de Meuron
10–13	Ludwig Mies van der Rohe
102, 103	Enric Miralles
18, 19	Karl Moser
102, 103	Carme Pinós
20	Jože Plečnik
77	Gino Pollini
108, 109	Flora Ruchat-Roncati
71–73, 75	Carlo Scarpa
84–87	Karljosef Schattner
108, 109	Dolf Schnebli
44–47	Rudolf Schwarz
112, 114, 115	Álvaro Siza
89	Luigi Snozzi
106, 107	James Stirling
79	Jørn Utzon
117	Gesine Weinmiller
106, 107	Michael Wilford
92, 93	Peter Zumthor



Walter Gropius

Bauhausgebäude,
Dessau, Deutschland

Bauhaus building,
Dessau, Germany

Photo 1992

Wolfgang Pehnt

Treue zum Gegenstand

Klaus Kinold – Das Lebenswerk eines Architekturphotographen

Bis vor kurzem galt: Die Medien, die der gebauten Architektur vorausgehen, sind Zeichnung oder Modell. Das Medium, das der gebauten Architektur *folgt*, ist die Photographie. Die Zeichnung – Skizze, Plan, Riß, Schnitt – und das Modell sind die Werkzeuge der Konzeption. Sie leiten den Entwurf ein, spielen die Möglichkeiten durch und legen schließlich den Bau fest, bevor er zur Realität geworden ist. Die Photographie dagegen war das Instrument der Rezeption. Mit ihr, der Nachfolgerin der Architekturvedute, der Xylographie, des Kupfer- und Stahlstichs und der Lithographie, begann das Bauwerk seine Karriere im Gedächtnis der Mit- und Nachwelt. Die Photographie zeigte, was da war.

Insofern ist der Ausspruch des Münchner Architekturphotographen Klaus Kinold »Ich will Architektur zeigen, wie sie ist«¹ zwar sein persönliches Bekenntnis zur Objektivität. Aber er formuliert auch eine Kernkompetenz des Architekturphotographen überhaupt, die Selbstverständlichkeit seines Tuns, den Dienstleistungscharakter: nämlich zu zeigen, was da ist. Bauten in entlegenen Weltteilen, die wir womöglich nie mit eigenen Augen geschaut haben, die präkolumbianischen Ruinen von Machu Picchu oder das nordindische Taj Mahal, sind uns dank des Mediums Photographie besser vertraut als die Pfarrkirche des eigenen Wohnviertels, die nie das Interesse eines Fachphotographen gefunden hat.

Ganz bei sich selber, jungfräulich sozusagen, war der Bau nur, nachdem Zeichnung und Modell ihr Werk getan hatten und bevor die Linse des Photographen sich auf ihn richtete. Vorher gehörte er nur dem einen, der ihn ersann, und den wenigen, die sich von Berufs wegen mit den Planrollen beschäftigen mußten. Nachher gehört die Architektur allen, die sie bewohnen, benutzen oder auch nur wahrnehmen. Berufungsinstanz für die Nachwelt war die Photographie, die – als Auftragsarbeit für Architekt oder Bauherrn – oft in der Zeitfuge zwischen Planung und Ingebrauchnahme entstand: dann, wenn der Bau fertig gestellt, aber noch nicht durch Nutzung und Abnutzung beeinträchtigt war.

Daraus erwuchs den Photographen eine Verantwortung, die ein gewissenhafter Angehöriger dieser Profession wie Klaus Kinold immer sehr stark empfunden hat. Denn seine Aufnahmen halten mit möglichst großer Sachlichkeit und Genauigkeit fest, in welchem Zustand der Bau sich einmal befunden hat; wie er gemeint war, bevor die Nachwelt ihre Eingriffe vorgenommen hat. »Eine Art erneuten Lesens der Bauten«² ist jederzeit möglich. Man kann die Bilder befragen, wenn es gilt, Veränderungen rückgängig zu machen, Originalzustände wiederherzustellen, dem Werk wieder zu seinem Recht zu verhelfen.

Mit der Treue zum Gegenstand folgt Kinold einer alten Tradition der Photographie und der Architekturphotographie im besonderen. Ihre »kompromißlose Wahrhaftigkeit und Genauigkeit« rühmten Zeitgenossen schon den Daguerreotypen nach.³ Was sich auf den versilberten, lichtempfindlich gemachten Kupferplatten abzeichnete, war ein Inventar des Vorhandenen. Architektur war

1 Titel von Ausstellung und Katalog der Kunsthalle Bielefeld, 1993.

2 Hubertus von Amelnxen, »Jenseits der Zwanziger Jahre – Diesseits der Photographie«, in: Ulrich Deimel, Petra Wittmar, *Jene zwanziger Jahre. Those Twenties*, Ostfildern 2003, S. 6.

3 Zit. nach: Fritz Binder, »Photographie – Partnerin der Wissenschaft«, in: »In unnachahmlicher Treue«. *Photographie im 19. Jahrhundert*, Ausstellungskatalog, Josef-Haubrich-Kunsthalle, Köln 1979, S. 131.

eines der wichtigsten Themen schon der frühen Unikate, nicht zuletzt weil sie still hielt – angesichts der langen Belichtungszeiten eine wichtige Eigenschaft. Die erste Photographie überhaupt – ihr Urheber Joseph Nicéphore Niépce nannte sie »Heliographie« – zeigte die Schatten eines Gehöfts bei Chalon-sur-Saône. Die wissenschaftliche Meßbildphotographie, die sich zu Ende des 19. Jahrhunderts entwickelte, zog eine logische und radikalierende Folgerung aus den Möglichkeiten, die bereits in der frühen dokumentarischen Photographie angelegt waren. Ausschlaggebend war der Wunsch nach einer perfekten Übereinstimmung von Wirklichkeit und Wiedergabe. Photographien wurden zu unentbehrlichen dokumentarischen Hilfsmitteln der Rekonstruktion und der Denkmalpflege.

Zeiten der Manipulation

Heute sind die Zuständigkeiten zwischen den Medien der Vorwegnahme, der Zeichnung und dem Plan, und der Dokumentation, der Vedute und der Photographie, nicht mehr so eindeutig aufgeteilt. Die scheinbare Selbstverständlichkeit, daß eine Architekturphotographie das Vorhandene zeigt, ist nicht mehr selbstverständlich. Das begann schon, als die Modellbauer, zuständig für die Vergegenwärtigung des Entwurfs in seiner dreidimensionalen Gestalt, sich mit den Photographen verbündeten. »Meist war es ja die Intention der Photographin oder des Photographen, das abgebildete Modell so realitätsnah wie irgend möglich erscheinen und damit die Grenzen zwischen Medium und Wirklichkeit verschwinden zu lassen« (Rolf Sachsse).⁴ Das Rauhe, Provisorische, Fragmentarische des Modells aus Ton, Gips, Karton, Plastilin, Holz, Acrylglas oder Metall ging darüber oft verloren, und damit auch der Hinweis auf die Vorläufigkeit der noch nicht realisierten Baugestalt. Die Photographie überzog es mit dem Firnis der Glaubwürdigkeit. Wo Modell- und Bildhersteller eng zusammenarbeiteten und ihr Ergebnis perfekt war, fragte man sich oft, ob es sich jeweils um eine Antizipation der Realität oder eine Darstellung des Vorhandenen handelte. Innenraumfolgen konnten mit Hilfe eines Endoskops, ähnlich einer Körpersonde, wiedergegeben werden. Kombiniert mit einer Filmkamera ließ sich der Gang des künftigen Benutzers durch das künftige Bauwerk sogar als Vorgang imaginieren.

Seit den 1980er Jahren haben die digitalen Aufnahme- und Bearbeitungstechniken das Tor zur Manipulation noch weiter aufgestoßen. An das unausgesprochene Versprechen der älteren Photographie, Realität realitätsnahe zu vermitteln, hält sich die Bildproduktion des digitalen Zeitalters nicht mehr. Die entsprechende Software erlaubt alles: Veränderung der Proportionen, Verzerrung und Entzerrung, Entnahme oder Hinzufügung von Bildteilen, neue Licht- und Farbstimmung, Änderung von Oberflächentexturen. Oft ist nicht zu unterscheiden, ob es bei den gewonnenen und reproduzierten Datenmengen um Ablichtungen von Existierendem oder um Imaginationen von Künftigem geht, ob es sich um analog aufgenommene und im Computer bearbeitete, digital aufgezeichnete oder ganz und gar im Rechner erzeugte Bilder handelt.

Digitale Manipulation ist natürlich nicht nur bei digitalen Photos möglich, sondern ebenso bei analog aufgenommenen und nachträglich digitalisierten Aufnahmen. Begriffe wie Originalität, Authentizität, dokumentarische Treue geraten ins Zwielficht. Kinold sprach, eine Formulierung von Roland Barthes aufgreifend, von dem noch immer »rätselhaften Vertrauensbonus des Dokumentarischen, des Es-ist-so-gewesen«⁵; diesen Bonus zehrt die manipulierende Photographie mehr und mehr



⁴ Rolf Sachsse, »Eine kleine Geschichte der Architekturmodell-Photographie«, in: Oliver Elser, Peter Cachola Schmal (Hg.), *Das Architekturmodell. The Architectural Model*, Ausstellungskatalog, Deutsches Architekturmuseum, Zürich 2012, S. 23. Dort auch: Oliver Elser, »Zur Geschichte des Architekturmodells im 20. Jahrhundert«, S. 11 ff.

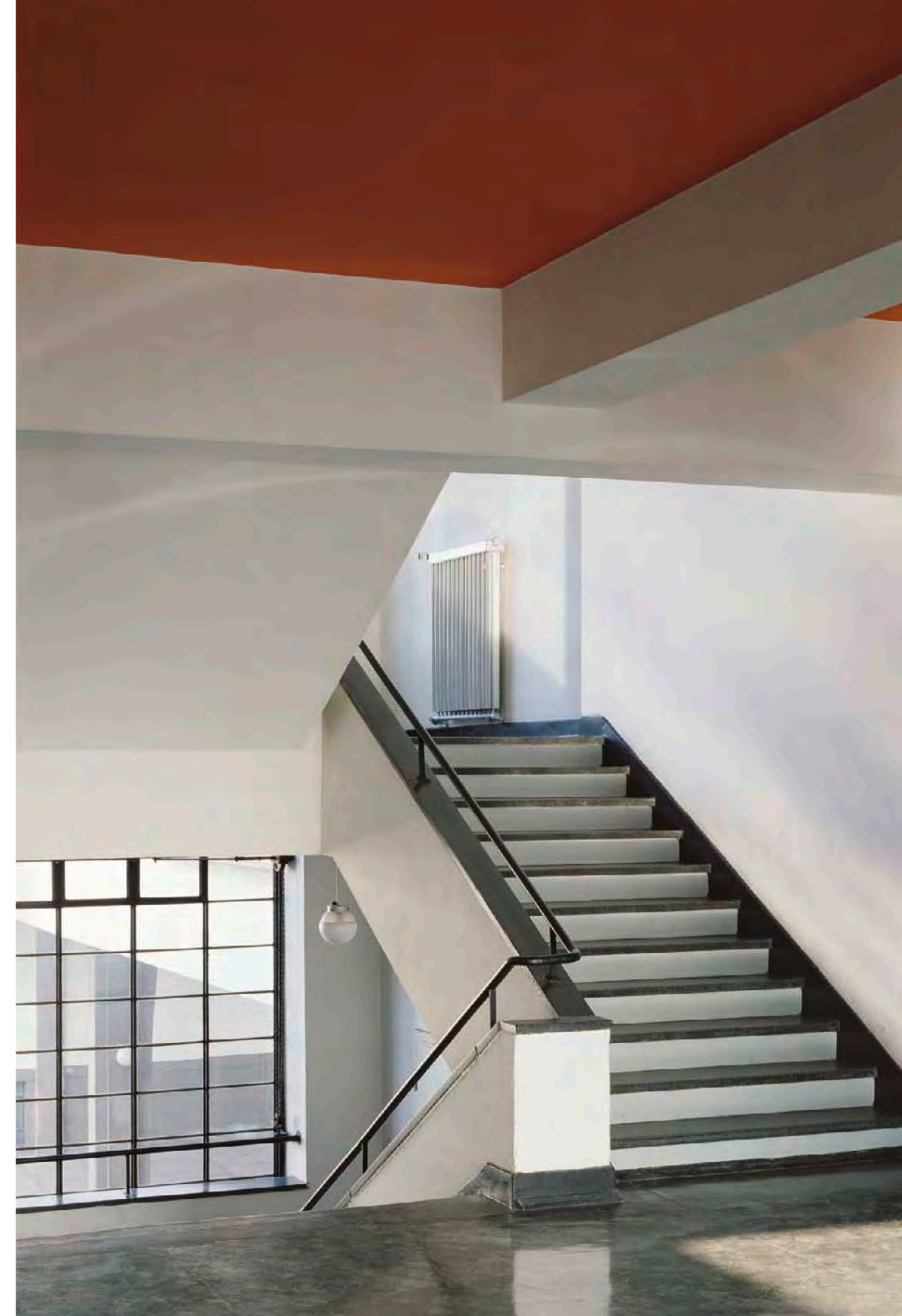
⁵ Zit. nach: Ulrich Weisner (Hg.), »Ich will Architektur zeigen, wie sie ist.« Klaus Kinold, *Fotograf*, Ausstellungskatalog, Kunsthalle Bielefeld, Düsseldorf 1993, S. 12.

Walter Gropius

Bauhausgebäude,
Dessau, Deutschland

Bauhaus building,
Dessau, Germany

Photo 1992



Wolfgang Pehnt

Fidelity to the Object

Klaus Kinold – the life work of an architectural photographer

Until recently it was generally held that the media which *precede* built architecture are the drawing or the model. The medium that *follows* built architecture is the photograph. The drawing – sketch, plan, elevation, sectional view – and the model are the tools of conception. They mark the start of the design, test its possibilities and finally determine what the building will be like before it has become a reality. The photograph, on the other hand, was the instrument of reception. With it – the successor of the architectural veduta, xylograph, copper and steel engraving, and lithograph – the building began its career in the memory of contemporaries and of posterity. The photograph showed what was there.

It is true that in this respect the statement of the Munich architectural photographer Klaus Kinold – »I want to show architecture as it is«¹ – is his personal declaration of belief in objectivity. But he also puts into words one of the central responsibilities of an architectural photographer in general, the self-evident nature of his work, the service he provides: namely, to show what is there. Thanks to the medium of photography, we are more familiar with buildings in distant parts of the world that we have possibly never seen with our own eyes, the pre-Columbian ruins of Machu Picchu or the north Indian Taj Mahal, than with the parish church in our own neighbourhood, which never caught the interest of a professional photographer.

The only time a building was completely immanent in its own self, virginal so to speak, was after the drawing and model had done their work and before the photographer's lens focused on it. Before that, it belonged only to the person who designed it, and to the few people whose job it was to work with the rolls of blueprints. Afterwards the building belongs to all those who inhabit, use or even merely perceive it. Later generations could refer to the photograph which, commissioned by the architect or client, had often been taken in the interim between planning and occupancy: at a time when the building had been completed, but had not yet been impaired by wear and tear.

This entailed a certain responsibility on the part of photographers, a responsibility of which a conscientious member of this profession like Klaus Kinold was always very aware. For his photos record, as objectively and precisely as possible, the condition the building was in at one time; what it was intended to be like before a later generation carried out its interventions. »A kind of renewed reading of the buildings«² is possible at any time. One can consult the pictures if modifications need to be reversed, original conditions need to be restored, and the work is to be put to rights again.

1 Title of exhibition and catalogue of Kunsthalle Bielefeld, 1993.

2 Hubertus von Amelunxen, »Jenseits der Zwanziger Jahre – Diesseits der Photographie«, in: Ulrich Deimel, Petra Wittmar, *Jene zwanziger Jahre. Those Twenties*, Ostfildern, 2003, p. 6.

Egon Eiermann

Hauptverwaltung Deutsche Olivetti,
Frankfurt am Main

Olivetti Headquarters Germany,
Frankfurt am Main

Photo 1972

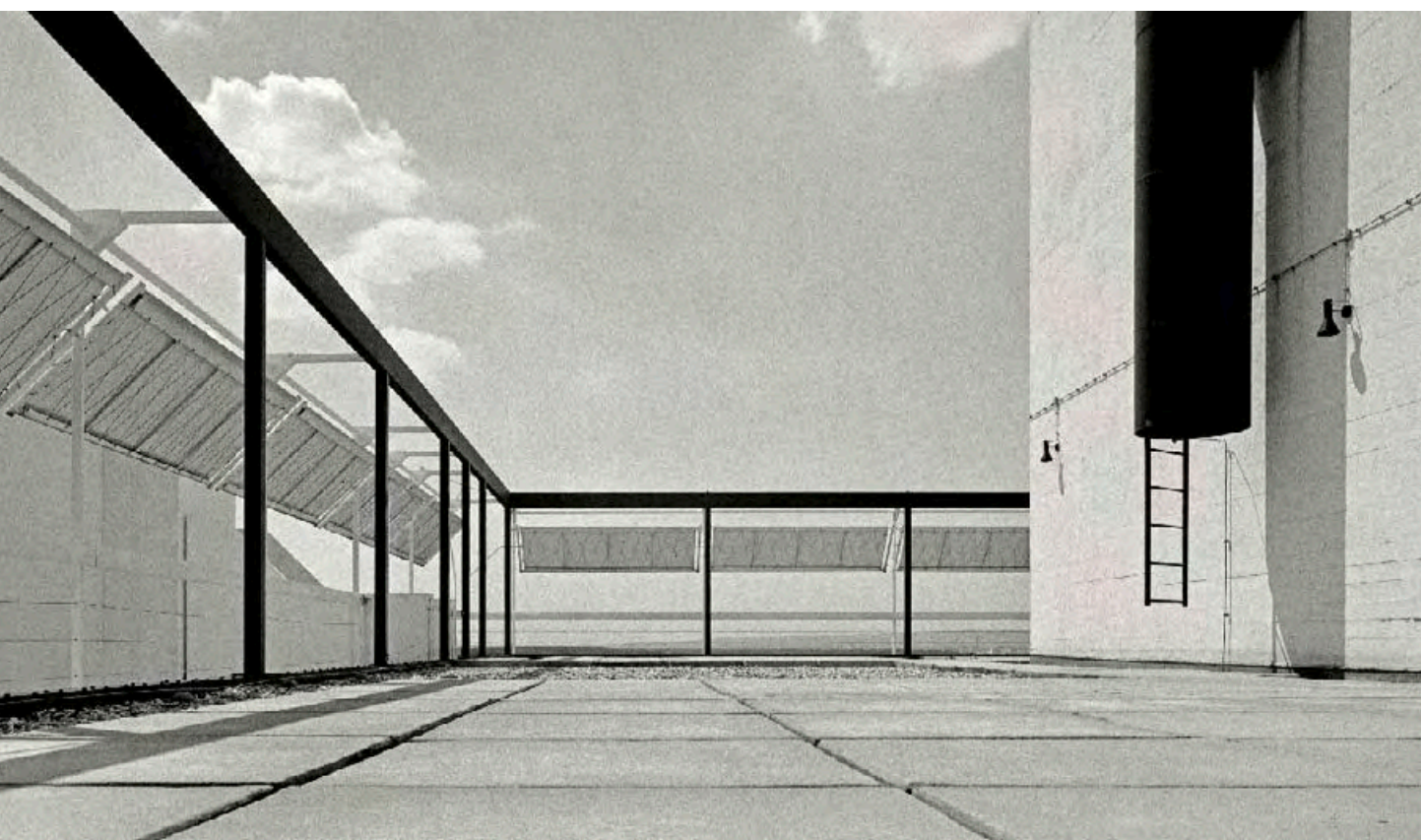


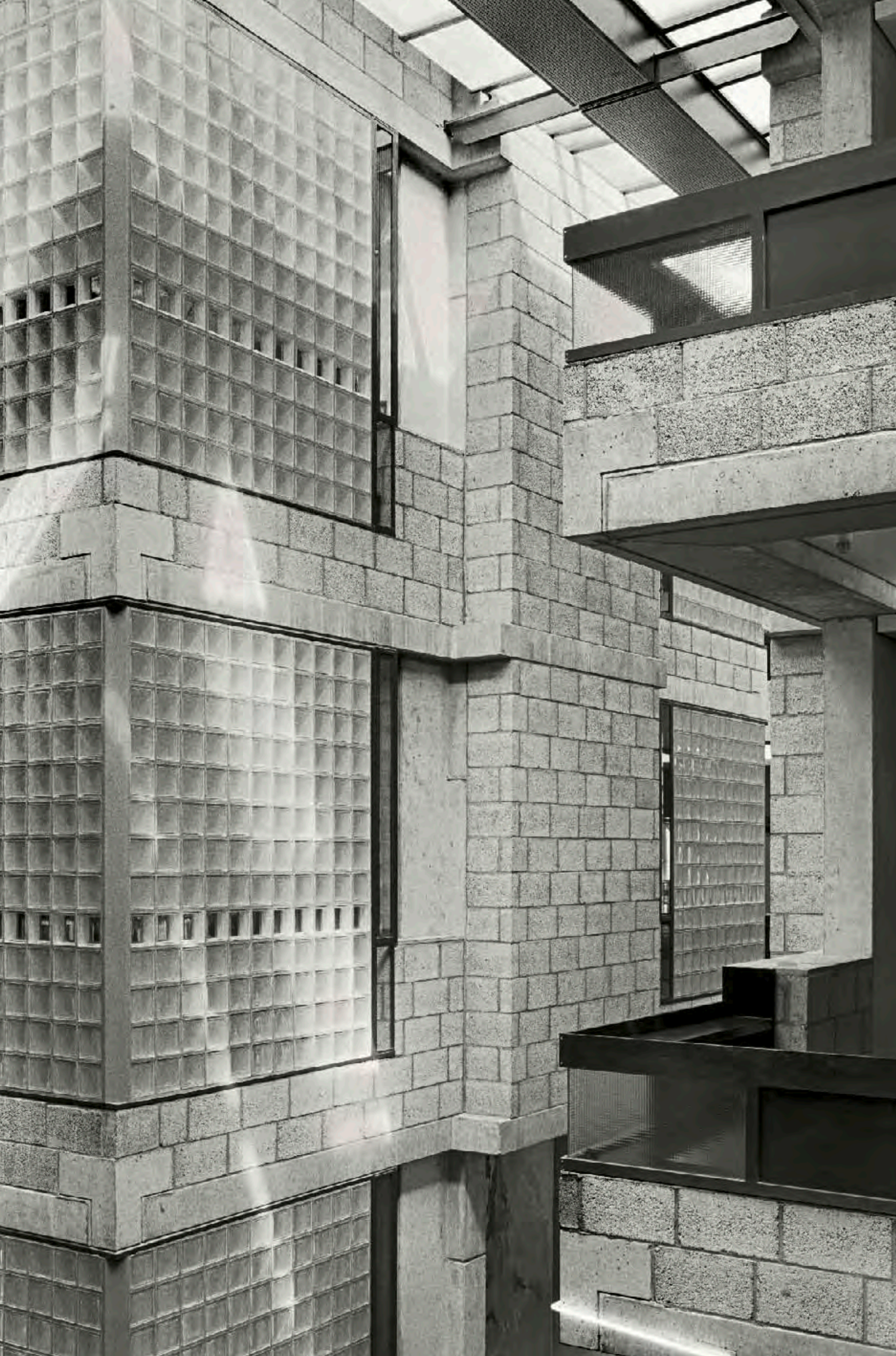
Egon Eiermann

Hauptverwaltung Deutsche Olivetti,
Frankfurt am Main

Olivetti Headquarters Germany,
Frankfurt am Main

Photos 1972





Herman Hertzberger

Verwaltungsgebäude
Centraal Beheer,
Apeldoorn, Niederlande

Administration building for
Centraal Beheer company,
Apeldoorn, The Netherlands

Photos 1990

